

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. július 12-i ítélete [a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme] — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-326/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hatodik héairányelv — A 4. cikk (3) bekezdésének a) pontjával összefüggésben értelmezett 13. cikk B. részének g) alpontja — Épületek és a hozzájuk tartozó telkek értékesítése — Olyan épület értékesítése, amelyen új épület létrehozása céljából átalakítási munkálatokat végeznek — Az értékesítést követően a munkálatok vevő általi folytatása és befejezése — Adómentesség)

(2012/C 287/27)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 4. cikke (3) bekezdése a) pontjának és 13. cikke B. része g) pontjának értelmezése — A hatodik irányelvben előírt adómentességek — Az épületek és a hozzájuk tartozó telkek értékesítésének adómentessége — Átalakítás alatt álló épület értékesítése új épület létrehozása érdekében — A munkálatoknak az értékesítés után a vevő által történő folytatása és befejezése

Rendelkező rész

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 4. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összefüggésben értelmezett 13. cikke B. részének g) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ezen első rendelkezésben előírt hozzáadottértékadó-mentesség kiterjed az olyan ingatlan értékesítésére irányuló, az alapügyben szóban forgóhoz hasonló ügyletre, amely egy telekből és egy új épületté történő átalakítás alatt álló régi épületből áll, amennyiben ezen értékesítés pillanatában a régi épületen még csak részleges bontási munkálatokat végeztek el, és az ezen állapotában — legalábbis részben — még használatban volt.

⁽¹⁾ HL C 269., 2011.9.10.

Az Amtsgerichts Düsseldorf (Németország) által 2012. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz kontra Société Air France SA

(C-212/12. sz. ügy)

(2012/C 287/28)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgerichts Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperesek: Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz

Alperes: Société Air France SA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Jogosult-e az utas a rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke szerinti kártalanításra, ha az első járat indulása a rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében rögzített időhatárokon belüli időtartamot késett, a csatlakozó járat azonban olyan időtartamot késett, amely meghaladja a rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében rögzített időhatárokat és az utolsó célállomásra történő érkezés időpontja a menetrend szerinti érkezési időpontnál legalább három órával későbbi?

⁽¹⁾ A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.)

A Verwaltungsgericht Hannover (Németország) által 2012. május 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andreas Ingemar Thiele Meneses kontra Region Hannover

(C-220/12. sz. ügy)

(2012/C 287/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Hannover

Az alapeljárás felei

Felperes: Andreas Ingemar Thiele Meneses

Alperes: Region Hannover